



福島県人会のセミナー

11月19日(土)、トーレンスのホリディン・ホテルにて福島県主催、南加福島県人会共催による“福島の今を知り、未来を共に考える”セミナーが開催された。

福島県生活環境部国際課の三浦敏(さとし)主幹兼副課長より福島の復興の現況と未来へ向けた取組が紹介された。

福島県の公共土木施設は、津波による被害が著しかった県の海側の一部を除いては全面復旧しており、原発事故により飛散した放射性物質の除染作業も大方終了。太平洋側の漁業も徐々に解禁されてきている。

また、福島県内で生産された米はすべて出荷前に放射線量の検査を受けており、三浦氏は“2015年産で基準値を上回った米袋は一つとして出なかった”と福島の米の安全・安心を強調した。

一方で、海外からの観光客の数は震災前と比較して55%までしか回復しておらず、観光業界にとって大きな痛手となっている。激減してしまった海外からの観光客をどう取り戻

すか?が大きな課題となっている。

2020年のオリンピックでは、野球・ソフトボールの1次リーグが福島県で開催される可能性が高く、もし福島県での開催が決まれば、日本国内からは勿論、海外からの観光客も大きく増加することが期待されている。

さらに、福島県では、原発事故の教訓から太陽光や風力発電等の再生可能エネルギー導入に大きく力を注いでおり、2040年までには県内の電力需要を全て再生可能エネルギーでまかなう事を目標としている。また、医療機器の生産額において日本国内でも屈指の水準を誇っており、医療用ロボットなどの未来型医療機器の開発も進んでいる。

震災から5年8か月、大震災の試練から立ちあがり、将来へ向けた取組を強く推し進める福島県の今の姿を感じられた。

Fukushima information delivered by staff of the prefectural government to Fukushima origins in Los Angeles

By Shige Higashi, Editor of Cultural News

Five years after the tsunami and nuclear power plant disasters in Fukushima, Japan, numerous recovery projects have been proceeded. To bring the latest information about Fukushima to Fukushima origins overseas, the Prefectural Government of Fukushima dispatched its two staff to Los Angeles from Nov. 17-19, and to Honolulu from Nov. 20-22.



In Los Angeles, a public meeting under the theme of “The Current Status and the Future of Fukushima” was held by the prefectural government and the Fukushima Kenjinkai (Fukushima Prefecture Association) of Southern California at Holiday Inn Torrance in the afternoon of Saturday, Nov. 19.

The meeting was attended by about 50 people including non-members of the Fukushima Kenjinkai.

Mr. Satoshi Miura, Deputy Director of the Prefectural Government’s International Affair Division, presented a slideshow to explain about Fukushima’s local towns as travel destinations, radiation free inspections of agricultural products, decontamination reports in the residential areas, and prospects of emerging medical and robotic industries in Fukushima.

The notion of Fukushima has been totally distorted after the nuclear power accident in March 2011. In spite of the fact that Fukushima is the third largest prefecture in area comparison in Japan, and near two million people are living in the prefecture, Fukushima is entirely misunderstood as a devastated area around the nuclear power stations.

The whole Fukushima Prefecture consists of three regions.

The evacuation zone affected by the nuclear accident is only 5% of the entire prefectural land, and located in Hamadori region, the east side of the prefecture. Nakadori region, the central region of the prefecture, was affected by fallout from the nuclear power station accident in March 2011, but most of the residential areas have been decontaminated as of November 2016.

Aizu region, the west side of the prefecture, was not affected by the fallout at all. Historical Aizu region includes famous Tsurugajo castle and is known as agricultural lands.

Even after the radiation free inspection of agricultural products has been established for years, 31 countries including the U.S. still ban the importation of agricultural products from Fukushima.

アメリカ宮崎県人会創立40周年の式典 ロナルド・レーガン大統領記念博物館で開催

アメリカ宮崎県人会の創立40周年を記念した式典は、10月29日、シミバレー市のロナルド・レーガン大統領記念博物館に宮崎県や地元の招待された参加者を含む、約140名が出席して開催された。

式典には、千葉明日本国総領事や各日系社会のリーダーの来賓の他、宮崎県からは内田欽也副知事や宮崎県議会の星原徹議長ら5人が出席。

又、地元のシミバレー市からはボブ・ヒューバー市長、キース・マッシュバーン副市長らが出席してアメリカ宮崎県人会の創立40周年を祝った。

1976年に創立されて今年で創立40周年を迎えたアメリカ宮崎県人会は、当時は会員同士の親睦や憩いの場としての会であったが、次第に日系社会に役立つ事も始めようと県人会の有志の発案で、毎年、日系看護施設の慰問を欠かさず行っている他、七夕祭りでも屋台を出店するなど、日系社会の福祉の為には積極的に寄与する団体となっている。

1999年には同県人会員と当時の宮崎県議会議長で「アメリカ宮崎桜の会」を設立し、これまで300本の桜の苗木をシミバレー市やレーガン記念博物館に植樹、桜祭りなどを開催して来た。

その返礼として、シミバレー市からはレッドウッドの苗木が送られて宮崎県の西都市に植樹するなど、日米の文化交流にも関わっている事がきっかけで、ロナルド・レーガン大統領記念博物館での式典開催に繋がった。

レーガン大統領記念博物館で開催された創立式典に付いて、同県人会の森ジョージ会長は、「県人会の存続には、つらい時やチャレンジが続く時期も数多くあったが、どうか乗り越えて来た。創立40周年の記念式典を、歴代40代目のアメリカ大統領ロナルド・レーガン氏の記念博物館で行えた事で、県人会員の二世や三世の協力を得ながら次の節目、創立50周年に向けて頑張っていく意欲が出て来た」とあいさつ。

これに対し、内田副知事は宮崎県の酪農家を襲った口蹄疫の際に、同県人会がロサンゼルスで募金を呼び掛けたことに感謝すると共に、今後も宮崎県とアメリカ宮崎県人会との親善を図りたいと、同県人会への協力を惜しまないと祝辞を述べた。

式典は来席者が大統領専用機のエアフォース・ワンなど、博物館内の展示物を見学した後で福岡県人会の太鼓グループ、鼓弦会の小倉太鼓で幕上げし、LAの民謡グループ、竹嶺会が宮崎県のさまざまな民謡を披露して、5時間に亘る創立40周年記念プログラムの全行程を終了した。

アメリカ宮崎県人会は、日系社会にあまり知られていないロナルド・レーガン大統領博物館に足を運んでもらい、特に3月に満開となる桜を満悦して頂きたい、と呼び掛けている。

日本語記事: ロッキー 森

写真: AMK (AMERICA MIYAZAKI KENJINKAI)



幾山河へのご意見やご感想をどうぞお寄せ下さい。(Mike Kamimoto : mikekamimoto@yahoo.comまで)
「www.JPASC.org/media.html」Ikusangaをクリックしてダウンロードできます。 JPASC 幾山河編集部

40th ANNIVERSARY OF AMERICA MIYAZAKI KENJINKAI

At Ronald Reagan Presidential Library and Museum (RRPLM) in Simi Valley, America Miyazaki Kenjinkai (AMK) held its 40th Anniversary event on Saturday, October 29, 2016. Event was led by AMK President George Mori who is one of the founders. The venue is significant for AMK by the 200 cherry blossom trees donated by the efforts of past president Rocky Mori, funded by the Association of the leaders of Miyazaki-ken House of Assembly 16 years ago. Another 100 cherry blossom trees were donated to the Simi Valley schools and parks.

The room featured second floor balcony. Entire row of balcony was decorated with colorful semi-circled red-white-and-blue bunting hung all along it. The screen above the stage streamed the video showing the natural beauty of and the special produce and products that make Miyazaki Ken famous. Beside the flags of United States of America and California, the flags of Japan and Miyazaki-ken were prominently displayed along with the two Tanabata Kazari that feature the 3 Miyazaki ken mascots Hii, Muu, and Kaa.

Guests were treated to tour of the RRPLM, highlight of which is the Presidential jet: Air Force One and the cemetery of 40th President Ronald Reagan and Mrs. Nancy Regan, and a block of the Berlin Wall. The downslope hill back of the property is covered with the donated cherry blossom trees overlooking City of Simi Valley in the distance.

Kokura Taiko with its powerful, mesmerizing beats by the 7 drummers opened the ceremony.

Five dignitaries from Miyazaki government: Lieutenant Governor Yoshinari Uchida, Miyazaki-ken Assembly Chairman

Toru Hoshihara, Miyazaki-ken Promotional Manager Naohiro Komaki, Chief of Business Management Division Michitaka Hamasuna, and Executive Secretary Fuminori Ueki were in attendance. They brought gifts significant from Miyazaki ken: Yuzu Peppers, “Nihon-No Hinata: Miyazaki-ken” (Sunshine Zone of Nihon) lapel pins, stickers-sheets of the 3 dog mascots Hii, Muu and Kaa, and plastic school paper holders for the attendees. As significance for the occasion, Certificates of Appreciation with gifts from Governor Shunji Kono of Miyazaki-Ken for the leaders of AMK were presented by the Lieutenant Governor Uchida.

Consul General of Japan at Los Angeles, Honorable Akira Chiba, JETRO CED Keiichi Nishimoto, Lieutenant Governor Yoshinari Uchida, Miyazaki Assembly Chairman Toru Hoshihara, Mayor of Simi Valley Bob Huber, Mayor Pro-Tem of Simi Valley Keith Mashburn, President of JCC Kitty Sankey, President of OCJAA Kimiko Fujita, VP of Nanka Kenjinkai Kyogikai, Kazuhiko Nishimoto gave the many congratulatory messages. AMK leaders thanked all the various organizations and attendees for the gifts each brought.

The primary program master of ceremony was Miyuki Sohara, documentary movie producer and director. The entertainment was led by Rocky Mori. It featured 8 members of Chikurei-kai in yukata, singing nostalgic Miyazaki Ken folk songs.

America Miyazaki Kenjinkai members look forward to its 50th Anniversary.

英語記事: 森 ジョージ・門川みや子

写真: AMK (AMERICA MIYAZAKI KENJINKAI)



We would like to get your feedback about Ikusanga. (Mike Kamimoto : mikekamimoto@yahoo.com)
Free download Ikusanga 「www.JPASC.org/media.html」 JPASC Ikusanga Editing